

**L'ATELIER DE RECHERCHE ET DE PRODUCTION
ARTISTIQUE**

« LES MWALIMU THEATRE »

de Kinshasa – RDC

Présente :

LE RITUEL DE MASQUES

« De la vie à la vie »

En tournée en Suisse Romande du 02/07 au 10/08/2012

Et en Suisse Alémanique du 11/08 au 31/08/2012

Une mise en scène de Alain Galumba assisté par Olivier NGOY

Distribution :

- Marie Collette Mbombo : Femme, devin, masque Mukenge (Kuba)
- Wivine Sony : Fille aînée, villageoise, masque Ngadiamuashi (Kuba)
- Lausanne Diantisa : Fille cadette, femme porteuse de la vie, masque Mbuya et Tundu (Pende)
- Joseph Mingashanga : Nouvel initié, villageois, masque Boom (Kuba)
- Olivier Ngoy : Sage (détenteur du savoir), Maître – initiateur, Grand masque Muganda (Rituel d'initiation Pende)
- Didier Mukalayi : Danseur, Masque initiatique Tshokwe (Mungonge), Mfumu
- Alain Galumba : Voix off, bruitage et son
- Mélanie Reymond : Assistante et accompagnatrice

Kinshasa, Avenue de la Science n° 5, Commune de la Gombe, Kinshasa, RDC, comlisanga@yahoo.fr, 0243 892 62 75

La collecte sera destinée d'une part au projet de santé de l'école Lisanga (agrandissement du laboratoire médical) et d'autre part à une partie des frais du voyage de l'équipe.

Einerseits wird die Kollekte zu Gunsten des Gesundheitsprojektes der Lisanga-Schule (Vergrößerung des med. Labors), und andererseits zur Deckung der Reisekosten der Theatergruppe verwendet werden.

LES MWALIMU THEATRE

un groupe de huit enseignants et éducateurs de l'école Lisanga de Kinshasa (RDC) en tournée en Suisse, présente :

LE RITUEL DE MASQUES "De la vie à la vie"



En Suisse Romande du 02.07 au 10.08.2012
En Suisse Alémanique du 11.08 au 31.08.2012

Représentations – Aufführungen

Samedi **7 juillet** à 19h30 : **Lausanne** (« La Boussole », Boulevard de Grancy 29)

Samedi **28 juillet** à 20h : **La Sarraz** (« La Bille », Chemin de la Condémine)

Dimanche **5 août** à 10h30 : **Genolier** (Temple)

Samstag, 11. August um 19.30 Uhr: Winterthur-Wülflingen (im Pfarreiheim der kath. Pfarrei St. Laurentius, Oberfeldweg 17)

Samstag, 18. August um 19 Uhr: Lustdorf (Schulhaus)

Dienstag, 21. August um 19.30 Uhr: Schaffhausen (Saal der Steigkirche)

Freitag, 24. August um 19.30 Uhr: Wilchingen (im Storchensaal). Abschied des alten und Vorstellung des neuen Komitees des Lisanga-Vereins

Entrée libre, collecte à la sortie. Eintritt frei, Kollekte am Ende der Vorführung.

Participation au culte – Beteiligung am Gottesdienst

Dimanche **8 juillet** à 10h : **Romanel-sur-Lausanne** (temple)

Sonntag, 22. Juli um 9.30 Uhr: Nidau (Kirche)

Dimanche **22 juillet** à 19h : **Chardonne** (Eglise)

Dimanche **29 juillet** à 10h30 : **Caux** (Chapelle)

Sonntag, 12 August um 10 Uhr: Winterthur-Wülflingen (kath. Kirche St. Laurentius, Oberfeldweg/Wülflingerstrasse)

Sonntag 19. August um 10 Uhr: Leutmerken (Kirche)

Sonntag, 26. August um 10 Uhr: Wilchingen (Kirche)

LE RITUEL DE MASQUES – “De la vie à la vie”

Le rituel de masques est un spectacle africain du genre ethno-théâtre ; une symbiose de chants, rythmes, danses, incantations et mimes, dont l'ensemble constitue un ballet traditionnel. « *De la vie à la vie* » est une épopée qui relate l'histoire de l'homme, de la vie (de l'au-delà) à la vie (à l'au-delà) en transitant par la vie terrestre.

Ainsi, chaque étape de la vie constitue un rituel... La naissance, la croissance, l'initiation à la vie, l'intronisation à des hautes charges... Jusqu'à la fin de la vie ici-bas. Le corps avec toutes ses imperfections n'étant qu'un simple masque appelé à la perfection. L'esprit est porteur de la vie. Il s'incarne dans le corps (masque) qui lui permet de traverser la vie temporelle avant de revenir à la vie éternelle.

C'est pourquoi on dit en Afrique, « les morts ne sont jamais morts ! Ils quittent leur corps terrestre pour se revêtir du corps céleste. On ne les voit plus, mais on les sent. À travers le vent qui souffle, à travers les eaux qui coulent, à travers le feu qui brûle ».

Oui, en Afrique les morts ne sont jamais morts !

Un spectacle de 50 minutes, joué par les MWALIMU THEATRE. Une équipe de huit enseignants-éducateurs du Centre Scolaire Lisanga à Kinshasa, République Démocratique du Congo.

Contact : comlisanga@yahoo.fr

MASKEN-RITUAL – VOM LEBEN ZUM LEBEN

Das Maskenritual « Vom Leben zum Leben » ist eine afrikanische Darbietung aus dem Bereich des Ethno-Theaters ; eine Symbiose von Gesang, Rythmus, Tänzen, Beschwörungen und Mimik. Das Ganze stellt ein traditionelles Ballet dar. « Vom Leben zum Leben » ist eine wunderbare poetische Geschichte, die das Leben des Menschen, nach afrikanischem Glauben, illustriert ; vom Leben im Jenseits, quer durch das Erdenleben hindurch, zum Leben im Jenseits.

Jede Lebensetappe ist durch ein Ritual gekennzeichnet... die Geburt, das Wachstum, die Einführung ins Leben, die Übernahme von Verantwortung, bis zum Ende des irdischen Lebens. Der Körper mit all seinen Unzulänglichkeiten ist nur eine Maske, die es zu unterhalten gilt. Der Geist ist Träger des Lebens. Er nimmt Platz im Körper (Maske), der ihm erlaubt, das zeitliche Leben zu durchqueren, bevor er wieder in die Ewigkeit zurückkehrt.

Darum sagt man in Afrika : « Die Toten sind nicht tot. Sie verlassen den irdischen Körper, um den himmlischen Körper anzuziehen. Man sieht sie nicht mehr, aber man fühlt und sieht sie, im säuselnden Wind, im sprudelnden Wasser, im lodernden Feuer ; oder man hört sie im Traum. »

Ja, in Afrika sind die Toten nicht tot !

Eine Aufführung von 50 Min. gespielt durch das MWALIMU-Theater. Eine Equipe von 8 LehrerInnen des Schulzentrums Lisanga in Kinshasa, in der Rép. Dém. Du Congo.

Kontakt: comlisanga@yahoo.fr